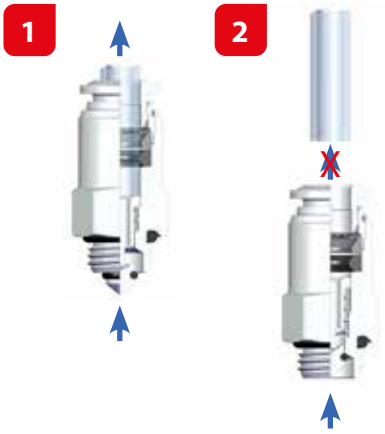
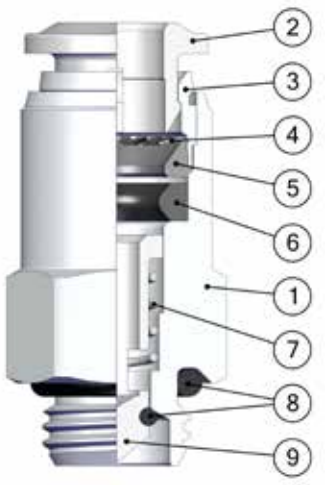
RACCORDI OTTURATI

STOP FITTING
SPERRVENTILVERSCHRAUBUNG
RACCORDS AVEC CLAPET
RACOR AUTOMATICO OBTURADO
CONEXAO PUSH-IN COM RETENÇAO

CARATTERISTICHE TECNICHE
TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS





Norma di Riferimento

Reference standard
Entspricht der Norm
Norme de référence
Normativa de referencia
Norma de referência

1907/2006 REACH
2011/65/CE RoHS
PED 2014/68/UE
SILICON FREE

Materiali e Componenti — IT

1 Corpo in Ottone nichelato
2 Spintore sgancio tubo in Ottone nichelato
3 Capsula in Ottone nichelato
4 Pinza d'aggraffaggio in Acciaio INOX AISI 301
5 Anello di sicurezza in tecnopolimero
6 Guarnizione sagomata in NBR
7 Molla in Acciaio INOX AISI 302
8 Guarnizioni in NBR
9 Otturatore in Ottone Nichelato

Component Parts and Materials — GB

1 Nickel-plated Brass Body
2 Nickel-plated brass Collet
3 Nickel-plated brass Capsule
4 Steel AISI 301 Clamping washer
5 Safety ring in Technopolymer
6 NBR molded seal
7 Steel AISI 302 Keep spring
8 NBR seals
9 Nickel-Plated Brass Shutter

Komponenten und Materialien — DE

1 Körper Messing vernickelt
2 Rohr Lösering Messing vernickelt
3 Haltering Messing vernickelt
4 Zahnscheibe Edelstahl AISI 301
5 Sicherheitsring im Technopolymer
6 Dichtung NBR
7 Feder Edelstahl AISI 302
8 Lippendichtung NBR
9 Verschluss Messing vernickelt

Matériaux et Composants — FR

1 Corps: laiton nickelé
2 Poussoir: Laiton nickelé
3 Capsule de retenue: Laiton nickelé
4 Rondelle d'accrochage: AISI 301
5 Anneau de sécurité à technopolymère
6 Joint: NBR
7 Ressort: acier inoxydable AISI 302
8 Joint en NBR
9 Lapet: Laiton nickelé

Materiales y Componentes — ES

1 Cuerpo en latón niquelado
2 Anillo de extracción tubo en latón niquelado
3 Cápsula en latón niquelado
4 Pinza de agarre en acero inox AISI 301
5 Anillo de seguridad en tecnopolímero
6 Junta de forma en NBR
7 Muelle de mantenimiento en acero AISI 302
8 Junta en NBR
9 Obturador en latón niquelado

Materiais e Componentes — PT

1 Corpo em Latão niquelado
2 Anilha de liberação em latão niquelado
3 Cápsula de latão niquelado
4 Pinça de travamento em aço-inox AISI 301
5 Anel de segurança em tecnopolímero
6 Vedação em NBR
7 Mola de manutenção em aço AISI 302
8 Vedação em NBR
9 Obturador em latão niquelado

IT

L'inserimento del tubo nel raccordo determina lo spostamento dell'otturatore permettendo così il libero passaggio di aria. Lo sgancio del tubo invece determina la chiusura dell'otturatore con il conseguente arresto del flusso di aria proveniente dal raccordo.

GB

The connection with tube moves the shutter in order to let the air flow. Disconnection moves shutter back and shuts the air flow.

DE

Schlauchanschluss ermölicht einen freien Durchgang in einer Richtung. Eine Schlauchtrennung blockiert den Durchgang.

FR

L'insertion du tube dans le raccord détermine le déplacement du clapet permettant le libre passage de l'air. La disconexion du tube, en revanche, provoque la fermeture du clapet avec pour conséquence l'arrêt du flux provenant du raccord.

ES

La inserción de la manguera en el conector determina el desplazamiento del oobturador, permitiendo de esta manera el libre pasaje del aire. El desenganche de la manguera determina, en cambio, el cierre del obturador con el consiguiente bloque del flujo de aire que procede del conector.

PT

A conexao de tubo permite a liberacao da passagem em apenas um sentido. A desconexao impide o fluxo no sentido contrario.

Pressioni
Pressures
Druckbereich
Pressions
Presiones
Pressões

10 bar (1 MPa)

Temperature
Temperatures
Temperatur
Températures
Temperaturas
Temperaturas

- 20 °C
+ 80 °C

Fluidi compatibili
Aria compressa

Fluids
Compressed air

Geeignete Medien
Druckluft

Fluides compatibles
Air comprimé

Fluidos compatibles
Aire comprimido

Fluidos compatíveis
Ar comprimido

Tubi di Collegamento IT
Tubi in materiale plastico:
PA6, PA11, PA12, Polietilene, *Poliuretano, PTFE, FEP.
*Utilizzo da 90 a 98 Shore, per la massima prestazione è consigliato 98 Shore A.

Connection Tubes GB
Plastic tubes:
*PA6, PA11, PA12, Polyethylene, *Polyurethane, PTFE, FEP.*
**Use from 90 to 98 Shore, for maximum performance is recommended 98 Shore A.*

Geeignete Rohre DE
Kunststoffrohre:
*PA6, PA11, PA 12, Polyethylene, *Polyurethan, PTFE, FEP.*
**Verwenden Sie 90 bis 98 Shore, für maximale Leistung wird 98 Shore A empfohlen.*

Tubes Conseillés FR
Tubes plastiques:
*PA6, PA11, PA12, Polyéthylène, *Polyuréthane, PTFE, FEP.*
**Utilisation de 90 à 98 Shore, pour une performance maximale recommandée 98 Shore A.*

Tubos de Conexión ES
Tubos en material plástico:
*PA6, PA11, PA 12, Polietileno, *Poliuretano, PTFE, FEP.*
**Uso de 90 a 98 Shore, para un máximo rendimiento se recomienda 98 Shore A.*

Tubos de Conexão PT
Tubos em material plástico:
*PA6, PA11, PA12, Polietileno, *Poliuretano, PTFE, FEP.*
**Uso de 90 a 98 Shore, para o desempenho máximo é recomendado 98 Shore A.*

Filettatura IT
Gas cilindrica conforme ISO 228.

Threads GB
Parallel gas in conformity with ISO 228.

Gewindearten DE
Zylindrisches Gewinde nach Norm ISO 228.

Filetages FR
Filetage cylindrique conforme ISO 228.

Roscas ES
Gas cilíndrica conforme ISO 228.

Roscas PT
Gas paralela conforme ISO 228.

57064

RACCORDO DIRITTO MASCHIO CILINDRICO OTTURATO
STOP FITTING - PARALLEL THREAD
SPERRVENTILVERSCHRAUBUNG - ZYLINDRISCHEM AUSSENGEWINDE
RACCORDS AVEC CLAPET - FILETAGE MALE
RACOR AUTOMATICO OBTURADO - ROSCA MACHO
CONEXAO PUSH-IN COM RETENÇAO - ROSCA MACHO

Code	Tube	A	B	D	L	CH	F	G	Pack.
57064 00 001	6	1/8	5.4	12.5	29	13	2.3	4.2	10
57064 00 002	6	1/4	7.1	12.5	30.5	16	2	4.2	10
57064 00 003	8	1/8	5.4	14.3	28	15	3.2	4.2	10
57064 00 004	8	1/4	7.1	14.3	29	16	3.1	6.2	10



